

---

# PPI

---

3-й общепит  
инструкция по  
эксплуатации

vsezip.ru

+7(812)987-08-8

Картофелечистка

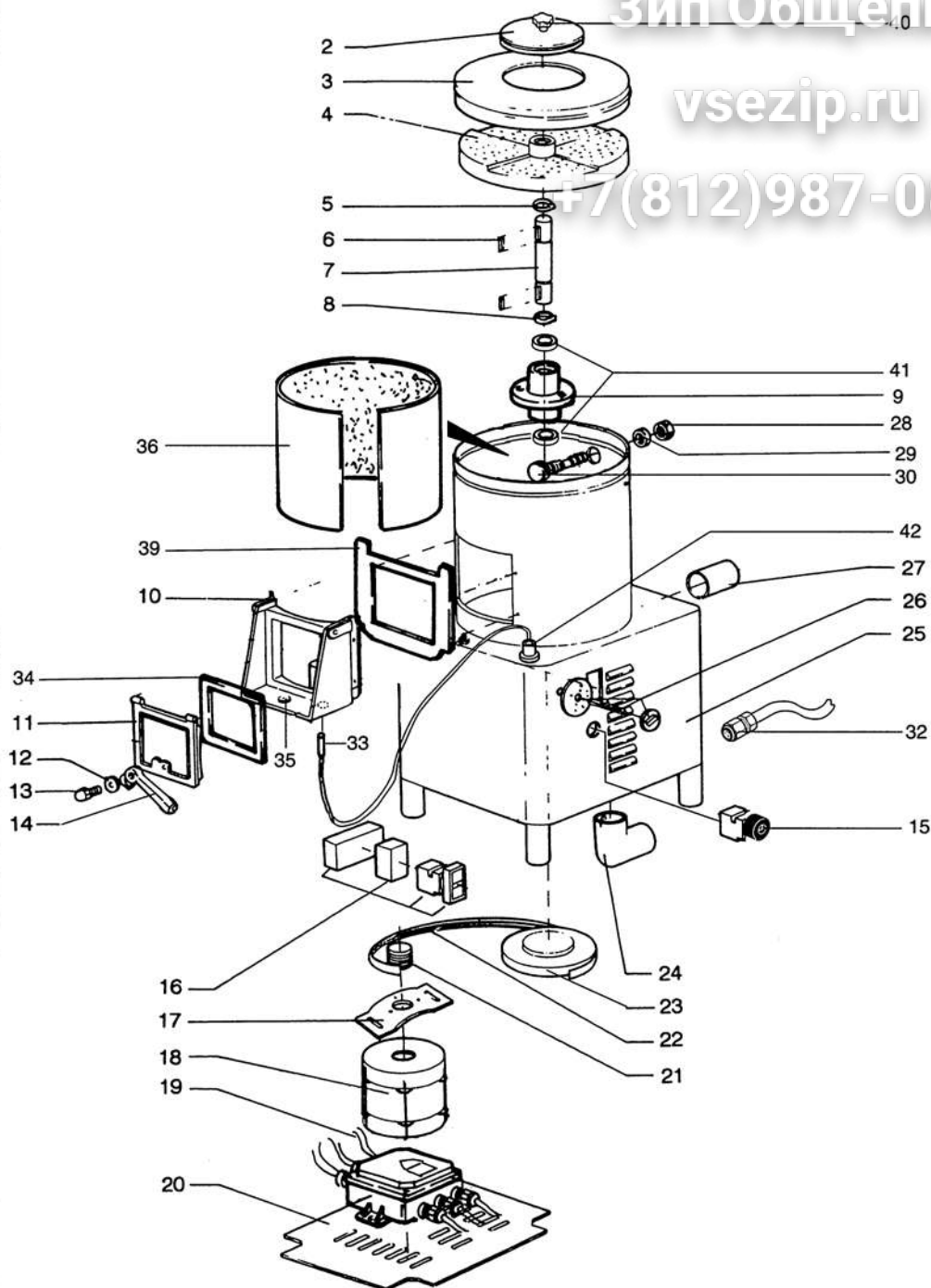
EAC

  
VORTMAX

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-8



## R ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

|                                 |                               |                                    |
|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| 2 Съёмная крышка                | 15 Кнопка (чёрная)            | 28 Гайка                           |
| 3 Фиксирующаяся крышка          | 16 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ            | 29 Насосная прокладка              |
| 4 Абразивный диск (вращающийся) | 17 Опорная планка мотора      | 30 Форсунка                        |
| 5 Стопорное кольцо Зегера       | 18 Мотор                      | 32 Разъём кабеля картофелечистки   |
| 6 Клин 6х6х20                   | 19 Электронная плата 700 MI J | 34 Уплотнитель                     |
| 7 Вал из нерж. стали (D=22х140) | 20 Оцинкованная нижняя панель | 35 Втулка из нерж. стали (D=65х35) |
| 8 Сальник (22х42х7)             | 21 Шкив мотора (D40-50х75)    | 36 Блокной абразив                 |
| 9 Чугунный диск ААР4            | 22 Ремень                     | 39 Уплотнитель отверстия выгрузки  |
| 10 Отверстие выгрузки           | 23 Шкив                       | 40 Рукоятка                        |
| 11 Дверца                       | 24 Патрубок                   | 41 2 подшипника                    |
| 12 Сальник                      | 25 корпус картофелечистки     | 42 Опора                           |
| 13 Болт                         | 26 Таймер                     |                                    |

### Уважаемый покупатель!

Мы рады, что Вы остановили выбор на нашем оборудовании и уверены, что оно будет полностью отвечать Вашим требованиям. Данное устройство – это результат высокоточных исследований и тестов, и мы полностью уверены, что предлагаем изделие надёжное и эффективное. Настоящее руководство позволит Вам воспользоваться всеми возможностями устройства. Наше оборудование регулярно модифицируется, так как мы стремимся постоянно его совершенствовать, поэтому все необходимые обновления производятся без уведомления.

### УСЛОВИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА

Перед использованием устройства и любыми процедурами смазывания, технического обслуживания и т.д., оператор обязан внимательно прочитать и уяснить все ПРИМЕЧАНИЯ и инструкции, изложенные в руководстве. Так как эксплуатация устройства предполагает определённые риски для безопасности оператора, то термины, используемые в данном руководстве, следует понимать следующим образом:

**ОПЕРАТОР:** лицо, ответственное за установку, эксплуатацию, наладку и техническое обслуживание устройства.

**ВНИМАНИЕ:** эта надпись указывает на угрозу исправности устройства или оборудования, или безопасности оператора в том случае, если информация в примечании не будет принята к сведению.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** даёт важную информацию.

# СОДЕРЖАНИЕ

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-83

- *Транспортировка и упаковка*
  - *Советы и рекомендации перед эксплуатацией* 4
  - *Установка и защитные устройства* 5
  - *Запуск* 6
  - *Натяжение приводных ремней и их замена (при необходимости)* 7
  - *Чистка и техническое обслуживание* 8
  - *Схема электроподключений* 9-10
  - *Условия гарантии* 11
-

## ТРАНСПОРТИРОВКА И УПАКОВКА

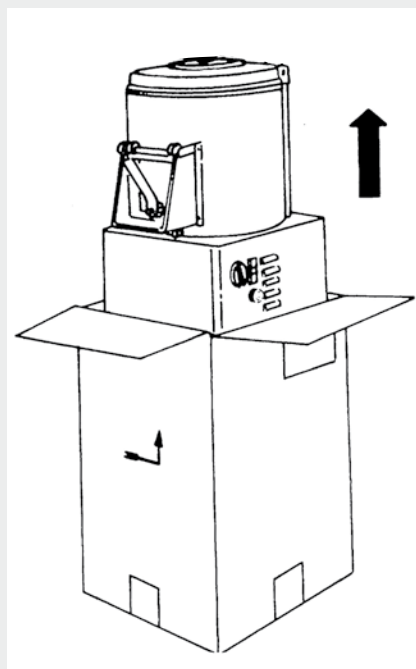
Картофелечистка PPI поставляется в картонной коробке 1, как показано на рисунке 2, тщательно замотанной скотчем. Внутри коробки в упаковке находится 1 картофелечистка PPI. При транспортировке коробка всегда должна быть расположена так, как показывает стрелка на боковой части коробки, рис. 2-3. Так как машина тяжёлая, рекомендуется укрепить нижнюю часть коробки, чтобы уберечь машины от падений и ударов. Чтобы распаковать машину, откройте коробку, удалите ножки и эжекторы, затем, взявшись двумя руками (рис.3), поднимите устройство и установите его непосредственно на рабочий стол, который должен быть вымытым и пустым. Теперь можно переходить к установке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После доставки проверьте целостность упаковки согласно жёлтому ярлычку, наклеенному на коробке. Проверьте также, совпадают ли технические параметры устройства с параметрами в сопроводительной документации или на идентификационной шильде.

Fig. 2



Fig. 3



# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Зип Общепит  
vsezip.ru

+7(812)987-08-8

**Перед использованием картофелечистки PPI**

пожалуйста, прочитайте следующую информацию:

- Удаляйте упаковку аккуратно.
- Не используйте устройство, если какие-либо его части повреждены или отсутствуют.
- Используйте картофелечистку только по назначению
- Руки во время работы всегда должны быть сухими и чистыми.
- Рабочая одежда должна соответствовать санитарно-гигиеническим стандартам. Убирайте волосы на время работы.
- Подключайте и устанавливайте машину в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Напряжение электросети должно соответствовать напряжению, указанному на идентификационной шильде.
- Электробезопасность гарантируется только в том случае, если машина тщательно заземлена в соответствии с действующими нормами.
- Никогда не используйте удлинитель и не перегружайте машину.
- Перед подключением машины к электросети убедитесь, что кнопка включения находится в положении «выключено».
- Ремонтировать устройство разрешается только авторизованным специалистам.
- Берегите кабель питания от высоких температур и острых граней.
- Регулярно проверяйте состояние кабеля питания, штепселя и переключателей.
- Используйте только инструменты и аксессуары, указанные в инструкции.
- Перед любыми техническими и ремонтными работами отключите устройство от электросети.
- Отключайте кабель, держа его за штепсель; не дергайте за шнур.
- Ни в коем случае не используйте электрический кабель для подъема и перемещения устройства.
- Следует исключить возможность пользования непригодными для использования устройствами; отключить машину от источника питания, обрезать шнур и утилизировать материалы в соответствии с действующим законодательством;
- Беречь от детей.
- Ни в коем случае не заливайте растворители в загрузочное окно.
- Устанавливайте картофелечистку PPI на подходящей рабочей поверхности.
- Вытащите ножи, если требуется их замена, обращая особое внимание на направление их движения.
- Устанавливайте картофелечистку PPI прямо на пол.
- Проверьте заземление.

## УСТАНОВКА И ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Картофелечистка поставляется со штепселем Schuko, если номинальное напряжение равно 220 В. Устройства с напряжением 380 В поставляются без штепселя, так как следует подсоединить три фазы и заземление с учётом вращения электродвигателя и в соответствии с направлением, указанным стрелкой на внешней панели устройства.

**ВНИМАНИЕ:** НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не мойте картофелечистку PPI распыляемой водой.

Установите машину, как описано в разделе «транспортировка и распаковывание», и подключите её к электрической сети и водоснабжению (рис. 4). Затем удалите пыль и остатки смазки (если они есть) с защитных устройств. Картофелечистка оснащена магнитными микропереключателями, размещёнными:

- выходное отверстие 1, рис. 6.
- Нажмите зелёную кнопку СТАРТ на устройстве.
- Убедитесь, что абразивный диск вращается в правильном направлении (против часовой стрелки), в соответствии со стрелкой рядом с крышкой устройства.
- Не загружайте машину 1-2 минуты, чтобы почистить её, прежде чем загружать продукт.
- Запустите машину.

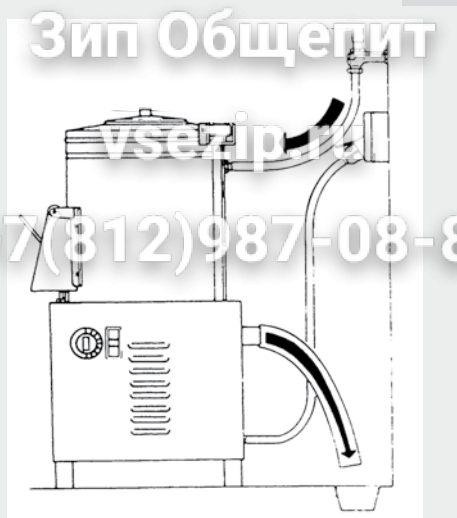


Fig.4

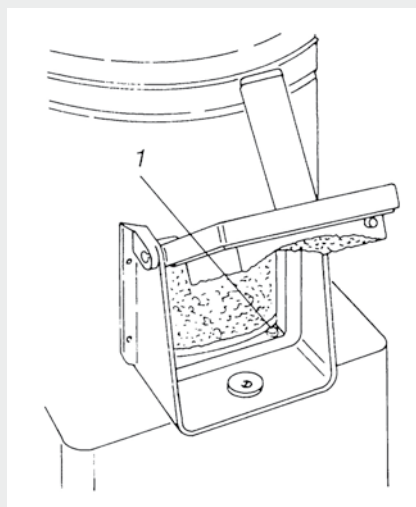


Fig.6

## ЗАПУСК



### ОСОБОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед загрузкой картофеля в машину  
убедитесь, что они тщательно отмыты.

Зип Общепит  
vsezip.ru  
+7(812)987-08-8

Откройте крышку смотрового люка

- Загрузите картофель; его количество не должно превышать максимально допустимое.
- Закройте крышку и защитную решётку.
- Установите на таймере 1, рис. 7 время очистки (от 1 до 4 минут)
- Нажмите зелёную кнопку. Загорится белый индикатор 1, рис. 8 и начнётся цикл очистки.
- Цикл автоматически останавливается, когда истекает заданное время.
- Откройте выходное отверстие с помощью рычага 1, рис. 9.
- Руками достаньте картофель (по возможности в перчатках).
- Закройте отверстие.
- Запустите следующий цикл, если необходимо.
- Если работа на PPI закончена, не останавливайте его 1-2 минуты, чтобы очистить внутренний контейнер от любых остатков.

Дополнительные действия:

- Чтобы прервать цикл очистки до того, как истечёт заданное время, нажмите красную кнопку 1 рис. 10.
- Чтобы возобновить цикл, нажмите снова зелёную кнопку.

- **ВНИМАНИЕ:** Следите, чтобы остатки картофеля не забивали сточную трубку.

Fig. 7

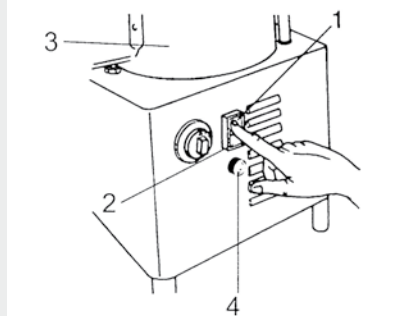


Fig. 8

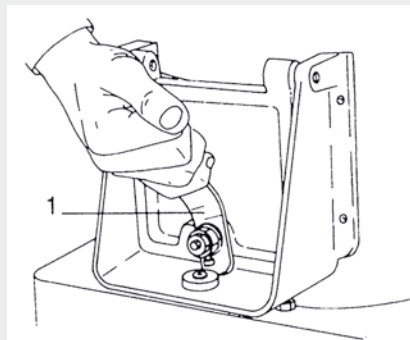


Fig. 9

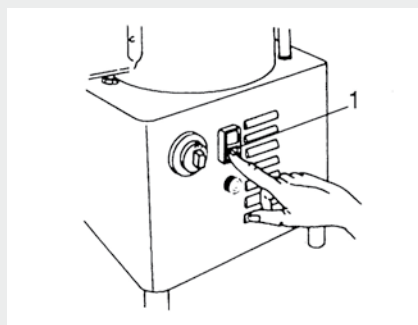


Fig. 10

# НАТЯГИВАНИЕ И ЗАМЕНА ПРИВОДНЫХ РЕМНЕЙ

**ОПЕРАТОРУ:** Вытащите штепсель из розетки, положите картофелечистку на боковую противоположную панели управления и таймеру.

Для замены и натягивания ремней нужно сделать следующее:

- Открутите 4 винта 1, Рис. 11.
- Снимите оцинкованную нижнюю панель.

Для натягивания приводного ремня:

- Открутите 2 гайки, удерживающие мотор 1, Рис. 12.
- Сдвиньте мотор в направлении стрелки на рис. 13.
- Натяните ремень так, как нужно, потом затяните гайки мотора 1, Рис. 12.

Для замены приводного ремня:

- Открутите 2 гайки, удерживающие мотор 1, Рис. 12
- Снимите ремень (по возможности, делайте это в перчатках).

Чтобы натянуть новый ремень, повторите вышеописанные операции в обратном порядке; следите, чтобы зубья ремня плотно легли на шкив.

Для замены абразивного диска:

- Поднимите гайку защитного кольца.
- Открутите 2 винта и снимите крышку машины.
- Открутите центральную гайку 1 Рис. 14.
- Тем же инструментом открутите 2 винта мотора и вытащите мотор вместе с ремнём.
- Вытяните шкив; это потребует усилия, так как шкив туго вставлен на место.
- Вытащите и замените диск.
- После замены установите оцинкованную нижнюю панель обратно и верните картофелечистку в вертикальное положение.



Fig. 11

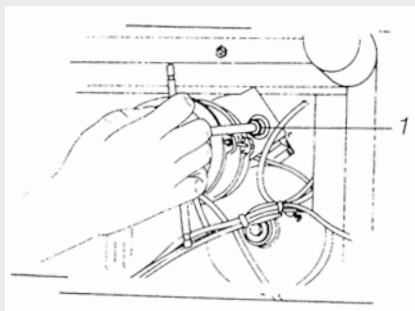


Fig. 12

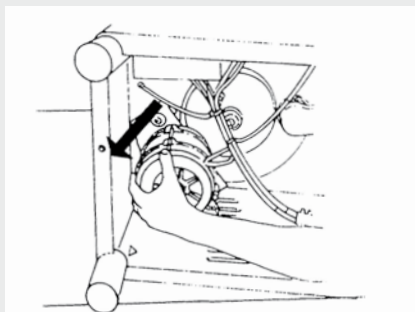


Fig. 13

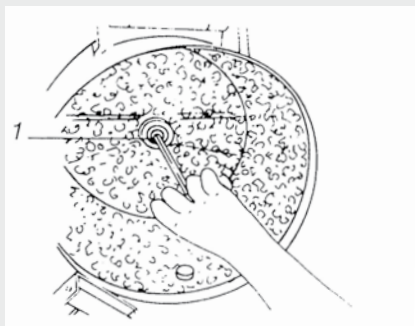


Fig. 14

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой отключите устройство от электросети. Очищайте внешние поверхности только водой и влажной тканью, Рис. 15. Для внутренней очистки дайте машине поработать без загрузки не менее минуты.

### ВНИМАНИЕ:

Если картофелечистка долго не использовалась, откройте загрузочной и выходное отверстие, чтобы избежать влажности во внутреннем контейнере и, как следствие, разрушения абразивного покрытия.

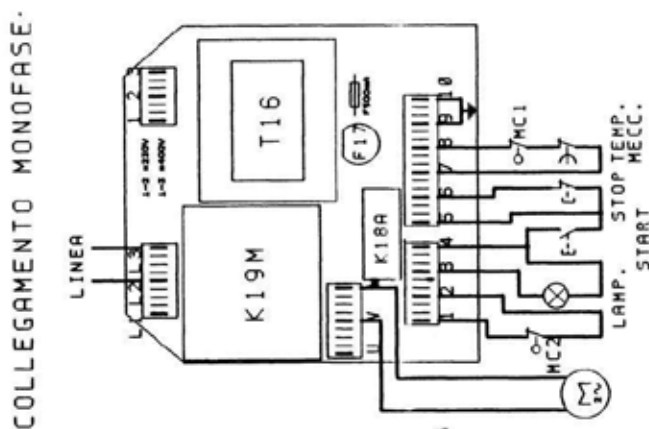
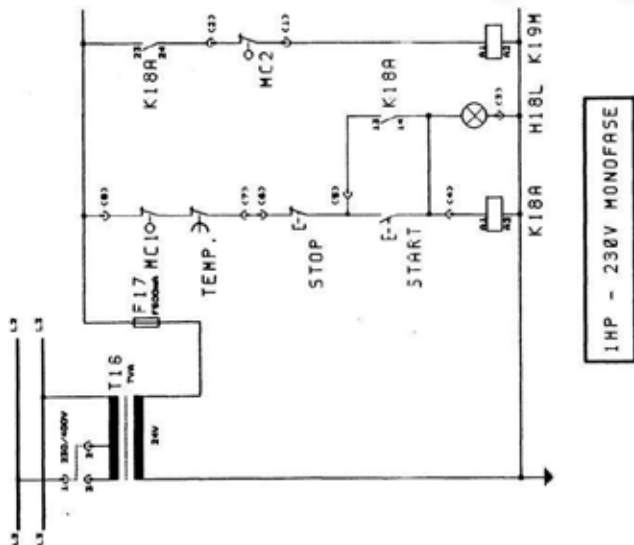
### ПРИМЕЧАНИЕ:

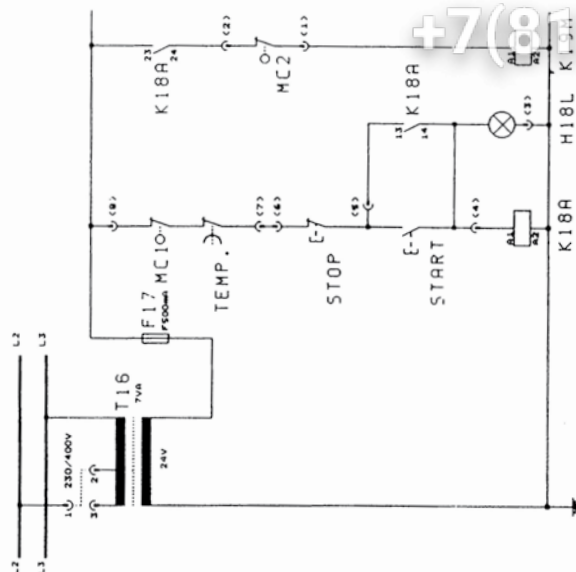
Не используйте водные спреи для чистки моторного отсека, так как вода может повредить электрические элементы. Мотор и приводной ремень не требуют смазки.



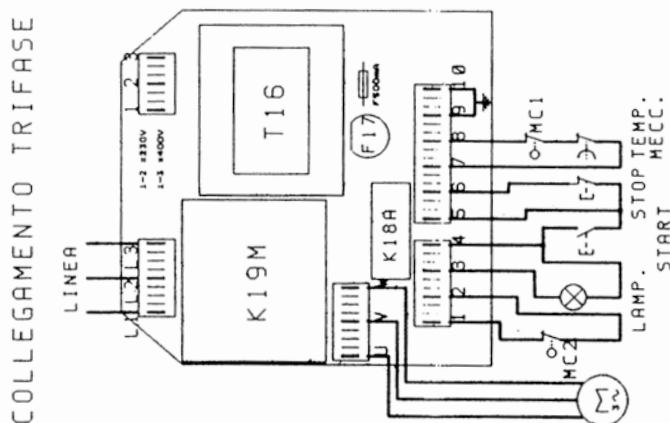
Fig.15

**+7(812)987-08-8**





3 HP - 380V TRIFASE  
2 HP - 220V TRIFASE



## Условия гарантии

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-8

Производитель предоставляет 1 год гарантии на данное изделие, считая от даты доставки. В этот период любые ремонтные работы, требуемые вследствие производственных дефектов, будут выполнены бесплатно. Ремонт может включать в себя как замену неисправных частей, так и замену устройства.

- Бесплатная замена повреждённых частей производится только после осмотра их производителем.
- Настоящая гарантия не покрывает:
- Повреждения, вызванные неправильным использованием (Неподходящий ток, напряжение, подсоединения, розетка и отключение электроэнергии или небрежность).
- Нормальный износ.
- Небольшие дефекты, не влияющие на работу и эффективность устройства.
- Гарантия не предоставляется в случае проведения технических и ремонтных работ неавторизованным персоналом и в случае замены частей на части, не разрешённые производителем.
- Гарантийные обязательства недействительны в случае, если гарантийный талон не возвращён производителю в течение периода, указанного на купоне.
- Гарантийной замене не подлежат электрические компоненты, ножи и диски.

**Зип Общепит**

**vsezip.ru**

**+7(812)987-08-8**

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-8

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-8



VORTMAX

PASQUINI di Pasquini Paolo & C. snc  
Via Popilia, 45 - 47922 Rimini - ITALIA

**Tel. +39.0541.741260 - Fax +39.0541.742283**

**E-mail: [info@pasquinimachines.com](mailto:info@pasquinimachines.com)**

**[www.pasquinimachines.com](http://www.pasquinimachines.com)**